



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

59 tomas

2016 m. rugpjūčio 11 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2016/C 291/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7973 – Gerdau / Sumitomo / JV) ⁽¹⁾	1
2016/C 291/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8093 – EQT / Bilfinger Real Estate Solutions and Bilfinger Efficiency) ⁽¹⁾	1
2016/C 291/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8081 – Triton / Voith Industrial Services) ⁽¹⁾	2
2016/C 291/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8095 – Ferrari Financial Services / FCA Bank / FFS JV) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2016/C 291/05	Euro kursas	3
2016/C 291/06	2016 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimas dėl Europos mokslinių tyrimų tarybos Mokslo tarybos tam tikrų narių skyrimo	4

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2016/C 291/07	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl importuojamų Taivano kilmės plokščių šaltai valcuotų nerūdijančiojo plieno produktų atnaujinimą	7
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2016/C 291/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8140 – Kion / Dematic) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	17
2016/C 291/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8154 – Alpiq / GETEC Energie / JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	18

KITI AKTAI

Europos Komisija

2016/C 291/10	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	19
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7973 – Gerdau / Sumitomo / JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 291/01)

2016 m. rugpjūčio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M7973. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8093 – EQT / Bilfinger Real Estate Solutions and Bilfinger Efficiency)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 291/02)

2016 m. rugpjūčio 1 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8093. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8081 – Triton / Voith Industrial Services)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 291/03)

2016 m. rugpjūčio 3 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8081. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8095 – Ferrari Financial Services / FCA Bank / FFS JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 291/04)

2016 m. rugpjūčio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8095. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2016 m. rugpjūčio 10 d.

(2016/C 291/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1184	CAD	Kanados doleris	1,4557
JPY	Japonijos jena	113,09	HKD	Honkongo doleris	8,6748
DKK	Danijos krona	7,4384	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5418
GBP	Svaras sterlingas	0,85541	SGD	Singapūro doleris	1,4968
SEK	Švedijos krona	9,4811	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 223,53
CHF	Šveicarijos frankas	1,0923	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,8482
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,4169
NOK	Norvegijos krona	9,2571	HRK	Kroatijos kuna	7,4827
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14 627,55
CZK	Čekijos krona	27,025	MYR	Malaizijos ringitas	4,4624
HUF	Vengrijos forintas	310,41	PHP	Filipinų pesas	52,130
PLN	Lenkijos zlotas	4,2684	RUB	Rusijos rublis	72,0826
RON	Rumunijos lėja	4,4585	THB	Tailando batas	38,859
TRY	Turkijos lira	3,3030	BRL	Brazilijos realas	3,4911
AUD	Australijos doleris	1,4450	MXN	Meksikos pesas	20,4917
			INR	Indijos rupija	74,5310

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS SPRENDIMAS
2016 m. rugpjūčio 9 d.
dėl Europos mokslinių tyrimų tarybos Mokslo tarybos tam tikrų narių skyrimo
(2016/C 291/06)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 3 d. Tarybos sprendimą 2013/743/ES dėl specialiosios programos, kuria įgyvendinama bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“ (2014–2020 m.), sukūrimo ir kuriuo panaikinami sprendimai 2006/971/EB, 2006/972/EB, 2006/973/EB, 2006/974/EB ir 2006/975/EB⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Sprendimu C(2013) 8915⁽²⁾ (su vėlesniais pakeitimais, padarytais Sprendimu C(2015) 788⁽³⁾) Komisija įsteigė Europos mokslinių tyrimų tarybą (toliau – EMTT), kuri veiklą vykdys 2014 m. sausio 1 d. – 2020 m. gruodžio 31 d. ir bus priemonė 1 dalyje „Pažangus mokslas“ numatytiems veiksams, susijusiems su Sprendimo 2013/743/ES 3 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytu konkrečiu tikslu „Europos mokslinių tyrimų taryba (EMTT)“, vykdyti;
- (2) EMTT sudaro Sprendimo 2013/743/ES 7 straipsnyje numatyta nepriklausoma Mokslo taryba ir to paties sprendimo 8 straipsnyje numatyta tikslinė įgyvendinimo struktūra;
- (3) pagal Sprendimo C(2013) 8915 2 straipsnio 1 dalį Mokslo tarybą sudaro EMTT pirmininkas ir 21 narys;
- (4) pagal Sprendimo 2013/743/ES 7 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą Mokslo tarybos nariai skiriami ne ilgesnei kaip ketverių metų kadencijai, kurią galima vieną kartą pratęsti. Jie turėtų būti skiriami taip, kad būtų užtikrintas Mokslo tarybos veiklos tęstinumas;
- (5) atsistatydinus dviem Mokslo tarybos nariams, juos reikia pakeisti naujais nariais;
- (6) pagal Sprendimo 2013/743/ES 7 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą Mokslo tarybos narius skiria Komisija, laikydamasi nepriklausomos ir skaidrios tų narių atrankos tvarkos, kuriai pritarė Mokslo taryba, taip pat pasitarusi su mokslo bendruomene ir pateikusi ataskaitą Europos Parlamentui bei Tarybai. Šiuo tikslu įsteigtas nuolatinis būsimų Mokslo tarybos narių atrankos komitetas. Atrankos komitetas pateikė Komisijai rekomendacijas dėl dviejų naujų Mokslo tarybos narių skyrimo ir į tas rekomendacijas buvo atsižvelgta,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

EMTT Mokslo tarybos nariu pirmai kadencijai, kuri baigsis 2020 m. birželio 30 d., skiriamas prof. Kurt MEHLHORN.

EMTT Mokslo tarybos nariu pirmai kadencijai, kuri baigsis 2020 m. birželio 30 d., skiriamas prof. Nektarios TAVERNARAKIS.

2 straipsnis

EMTT Mokslo tarybos narių sąrašas išdėstytas šio sprendimo priede.

⁽¹⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 965.

⁽²⁾ 2013 m. gruodžio 12 d. Komisijos sprendimas C(2013) 8915, kuriuo įsteigiama Europos mokslinių tyrimų taryba (OL C 373, 2013 12 20, p. 23).

⁽³⁾ 2015 m. vasario 17 d. Komisijos sprendimas C(2015) 788, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas C(2013) 8915, kuriuo įsteigiama Europos mokslinių tyrimų taryba (OL C 58, 2015 2 18, p. 3).

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2016 m. liepos 1 d.

Priimta Briuselyje 2016 m. rugpjūčio 9 d.

Komisijos vardu

Carlos MOEDAS

Komisijos narys

PRIEDAS

EMTT Mokslo tarybos nariai

Vardas, pavardė ir institucija	Kadencijos pabaiga
Klaus BOCK, Danijos nacionalinis mokslinių tyrimų fondas	2016 m. gruodžio 31 d.
Margaret BUCKINGHAM, Pasteuro institutas, Paryžius	2019 m. birželio 30 d.
Christopher CLARK, Kembridžo universitetas	2019 m. gruodžio 31 d.
Athene DONALD, Kembridžo universitetas	2016 m. gruodžio 31 d.
Barbara ENSOLI, <i>Istituto Superiore di Sanità</i> , Roma	2016 m. gruodžio 31 d.
Nuria Sebastian GALLES, Pompeu Fabros universitetas, Barselona	2016 m. gruodžio 31 d.
Michael KRAMER, Maxo Plancko radioastronomijos institutas, Bona	2019 m. birželio 30 d.
Tomas JUNGWIRTH, Čekijos mokslų akademija	2018 m. gruodžio 31 d.
Matthias KLEINER, Dortmundo technikos universitetas	2016 m. gruodžio 31 d.
Eva KONDOROSI, Vengrijos mokslų akademija	2016 m. gruodžio 31 d.
Kurt MEHLHORN, Maxo Plancko informatikos institutas, Sarbriukenas	2020 m. birželio 30 d.
Barbara ROMANOWICZ, Berklio seismologijos laboratorija	2019 m. gruodžio 31 d.
Mart SAARMA, Helsinkio universitetas	2016 m. gruodžio 31 d.
Nils Christian STENSETH, Oslo universitetas	2017 m. gruodžio 31 d.
Martin STOKHOF, Amsterdamo universitetas	2017 m. gruodžio 31 d.
Nektarios TAVERNARAKIS, Mokslinių tyrimų ir technologijų fondo <i>Hellas</i> Molekulinės biologijos ir biotechnologijos institutas	2020 m. birželio 30 d.
Janet THORNTON, Europos molekulinės biologijos laboratorijos Europos bioinformatikos institutas (EMBL-EBI)	2018 m. gruodžio 31 d.
Isabelle VERNOS, <i>Institució Catalana de Recerca i Estudis Avançats</i> , Barselona	2019 m. birželio 30 d.
Reinhilde VEUGELERS, Leveno katalikiškasis universitetas	2016 m. gruodžio 31 d.
Michel WIEVIORKA, Sociologinės analizės ir intervencijos centras, Paryžius	2017 m. gruodžio 31 d.
Fabio ZWIRNER, Padujos universitetas	2018 m. gruodžio 31 d.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

**Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl importuojamų Taivano kilmės plokščių šaltai valcuotų
nerūdijančiojo plieno produktų atnaujinimą**

(2016/C 291/07)

Europos Komisija (toliau – Komisija) pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 12 straipsnį gavo prašymą ištirti, ar antidempingo priemonės, taikomos importuojamiems Taivano kilmės plokštiesiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams, turėjo įtakos eksporto kainoms, perpardavimo kainoms ar tolesnio pardavimo Sąjungoje kainoms.

1. Prašymas atlikti pakartotinį absorbcijos tyrimą

2016 m. birželio 28 d. prašymą gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % visų plokščių šaltai valcuotų nerūdijančiojo plieno produktų Sąjungoje, vardu pateikė Europos plieno asociacija „Eurofer“ (toliau – pareiškėjas).

2. Tiriamasis produktas

Tiriamasis produktas – Taivano kilmės plokšti valcavimo produktai iš nerūdijančiojo plieno, po šaltojo valcavimo toliau neapdoroti, kurių KN kodai šiuo metu yra 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 ir 7220 20 89 (toliau – tiriamasis produktas).

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, nustatytas 2015 m. rugpjūčio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1429, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos ir Taivano kilmės plokštiesiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas ⁽²⁾.

4. Pakartotinio absorbcinio tyrimo pagrindas

Pareiškėjas pateikė pakankamai įrodymų, kad po pradinio tiriamojo laikotarpio ir prieš nustatant ar nustačius antidempingo muitus importuojamam tiriamajam produktui, eksporto kainos sumažėjo. Dėl to susilpnėjo numatytas galiojančių priemonių taisomasis poveikis. Iš prašyme pateiktų įrodymų matyti, kad kainų sumažėjimo negalima paaiškinti žaliavų kainų, energijos sąnaudų, darbo sąnaudų, maitos normų ar valiutos keitimo kurso pokyčiais.

Be to, pareiškėjas pateikė įrodymų, kad tiriamasis produktas ir toliau buvo importuojamas į Sąjungą dideliais kiekiais.

5. Procedūra

Informavusi valstybes nares ir Taivaną bei nustačiusi, kad Sąjungos pramonė pateikė prašymą ar kad toks prašymas buvo pateiktas jos vardu ir kad yra pakankamai absorbcijos įrodymų, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51, pakeistas 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 21).

⁽²⁾ OL L 224, 2015 8 27, p. 10.

5.1. Pakartotinis eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų tyrimas

5.1.1. Pakartotiniai tirtinų Taivano eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų atrankos procedūra

a) Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių Taivano (toliau – nagrinėjamoji šalis) eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų skaičių ir siekdama baigti pakartotinį absorbcinį tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti pakartotinai tirtinų eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi eksportuotojai ir eksportuojantys gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai prašomi Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es). Per tą patį laikotarpį šios šalys turi informuoti Komisiją apie tai, ar prašo peržiūrėti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 5 dalį. Kai per pakartotinį absorbcinį tyrimą reikia pakartotinai patikrinti normaliąsias vertes, gali būti reikalaujama iki pakartotinio tyrimo pabaigos registruoti importą pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų atrankai, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, eksportuotojai ir eksportuojantys gamintojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką, atsižvelgiant į pradiniam tyrime atrinktas bendroves ir individualų nagrinėjimą. Komisija visiems žinomiems eksportuotojams ir eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms bei eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (jei reikia, per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą pakartotiniame tyrimui, Komisija atrinktiems eksportuotojams ir eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms nusiųs klausimynus.

Visi atrinkti eksportuotojai ir eksportuojantys gamintojai užpildytus klausimynus turės pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip. Šalys, kurios pateikė prašymą peržiūrėti normaliąją vertę ir buvo atrinktos, turės per tą patį laikotarpį pateikti išsamią informaciją apie normaliąsias vertes, tinkamai pagrįstą įrodymais.

Nedarant poveikio galimybei taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai).

5.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽¹⁾

Šiame pakartotiniame tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą importuojantys nesusiję importuotojai.

(1) Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno I priedą. Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito įmonių vadovai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminytės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

Atsižvelgdama į tai, kad gali būti daug su šiuo tyrimu susijusių nesusijusių importuotojų, ir siekdamą baigti pakartotini tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti pakartotinai tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi nesusiję importuotojai arba jų vardu veikiantys atstovai prašomi Komisijai pranešti apie save. Šios šalys privalo tai padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą nesusijusių importuotojų atrankai, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška tiriamojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai pakartotinai ištirti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą pakartotiniam tyrimui, Komisija atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms nusiųs klausimynus. Šios šalys užpildytą klausimyną privalo pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.3. Kita rašytinė informacija

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.4. Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausyti turėtų būti pateikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Prašymus išklausyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privaloma pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Vėliau prašymai išklausyti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5.5. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Atliekant prekybos apsaugos tyrimus Komisijai pateikta informacija neturi būti saugoma autorių teisių. Prieš pateikdamas Komisijai informaciją ir (arba) duomenis, kurių autorių teisės priklauso trečiajai šaliai, suinteresuotosios šalys turi paprašyti autorių teisių subjekto specialaus leidimo, kuriuo būtų aiškiai leidžiama: a) Komisijai naudoti informaciją ir duomenis atliekant šį prekybos apsaugos tyrimą ir b) taip pateikti informaciją ir (arba) duomenis šio pakartotinio tyrimo suinteresuotosiems šalims, kad jos galėtų pasinaudoti savo teisėmis į gynybą.

Visa laikyti konfidencialia prašoma rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ ⁽¹⁾ grifu.

Suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį privalo kartu pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, paženklinimą grifu „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turėtų būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią informaciją gali būti neatsižvelgta.

⁽¹⁾ Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį riboto naudojimo dokumentas yra konfidencialus dokumentas. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

Visą informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, suinteresuotosios šalys raginamos pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-ROM) arba universaliajame diske (DVD). Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos „Susirašinėjimo su Europos Komisija nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse“, paskelbtose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir veikiančio e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent šios aiškiai nurodys pageidaujant visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinius dokumentus dėl jų pobūdžio tenka siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant principus, taikomus e. paštu pateikiamai informacijai, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas: TRADE-SSCR-TW-ABSORPTION@ec.europa.eu

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo pakartotiniam tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei bendradarbiavimo atveju.

Atsakymo nepateikimas kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalaujama būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama kreiptis į Komisiją.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas atlieka suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininko funkciją. Bylas nagrinėjantis pareigūnas tikrina prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminą ir trečiųjų šalių prašymus būti išklausytoms. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visapusiškai užtikrintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Prašymus išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu pakartotinio tyrimo etapu, privaloma pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Vėliau prašymai išklausti turi būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę klausyme dalyvauti šalims, kurios galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateiktų paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, dempingu ir žala.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapyje Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Pakartotinio tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį pakartotinis tyrimas bus baigtas per 9 mėnesius po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

9. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį pakartotinį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

I PRIEDAS

<input type="checkbox"/>	Riboto naudojimo ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Suinteresuotosioms šalims susipažinti (pažymėti tinkamą langelį)

**PAKARTOTINIS ABSORBCINIS TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ TAIVANO KILMĖS PLOKŠČIŲ ŠALTAI VALCUOTŲ
NERŪDIJANČIOJO PLIENO PRODUKTŲ**

TAIVANO EKSPORTUOTOJŲ IR EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti Taivano eksportuotojams ir eksportuojantiems gamintojams ⁽²⁾ pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1 skirsnyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite plokščių šaltai valcuotų nerūdijančiojo plieno produktų, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksportui į Sąjungą ⁽³⁾) bendrai ir į kiekvieną iš 28 valstybių narių atskirai, vidaus rinkoje ir eksportui į Sąjungai nepriklausančias šalis bendrai ir atskirai) apyvartą per pradinį tiriamąjį laikotarpį (2013 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d.) ir per pakartotinio absorbcinio tyrimo laikotarpį (2015 m. liepos 1 d.–2016 m. birželio 30 d.) valiuta, kuria tvarkoma bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą ir valiutą.

	Pradinis tiriamasis laikotarpis		Pakartotinio absorbcinio tyrimo laikotarpis	
	Tonos	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita [Nurodykite naudojamą valiutą]	Tonos	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita [Nurodykite naudojamą valiutą]
Gamybos apimtis				
Tiriamąjį produktą, kurį pagamino jūsų bendrovė, tiesioginis pardavimas eksportui į Sąjungą ⁽¹⁾ bendrai ir į kiekvieną iš 28 valstybių narių atskirai				

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ Eksportuotojas – prekiautojas arba paslaugų centras, eksportuojantis iš gamintojo įsigytą tiriamąjį produktą; eksportuojantis gamintojas – tiriamojo produkto gamintojas, turintis bent šalto valcavimo įrangą ir eksportuojantis tiesiogiai arba parduodantis šį produktą eksportui prekiautojui arba paslaugų centrui.

⁽³⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

	Pradinis tiriamasis laikotarpis		Pakartotinio absorbcinio tyrimo laikotarpis	
	Tonos	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita [Nurodykite naudojamą valiutą]	Tonos	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita [Nurodykite naudojamą valiutą]
Tiriamąo produkto, kuris įsigytas iš trečiosios šalies, tiesioginis pardavimas eksportui į Sąjungą ⁽¹⁾ bendrai ir į kiekvieną iš 28 valstybių narių atskirai				
Tiriamąo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė ir kuris skirtas vidaus vartojimui, pardavimas Taivano rinkoje				
Tiriamąo produkto, kuris įsigytas iš trečiosios šalies ir skirtas vidaus vartojimui, pardavimas Taivano rinkoje				
Tiriamąo produkto, kuris įsigytas iš trečiosios šalies ir skirtas eksportui į Sąjungą, pardavimas Taivano rinkoje				
Tiriamąo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė ir kuris skirtas eksportui į Sąjungą, pardavimas Taivano rinkoje				
Tiriamąo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė ir kuris skirtas eksportui į Sąjungai nepriklausančias šalis, pardavimas Taivano rinkoje				
Tiriamąo produkto, kuris įsigytas iš trečiosios šalies ir kuris skirtas eksportui į Sąjungai nepriklausančias šalis, pardavimas Taivano rinkoje				
Tiriamąo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, tiesioginis pardavimas eksportui į Sąjungai nepriklausančias šalis (atskirai ir bendrai)				

(¹) Eksportuotojo arba eksportuojančio gamintojo ar jo susijusių šalių tiesioginis pardavimas eksportui į Sąjungą, kai gali būti aiškiai patvirtinta dokumentais, kad tiriamasis produktas eksportuotas į Sąjungą.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA (¹)

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) tiriamąo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba tiriamąo produkto perdirkimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

(¹) Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito įmonių vadovai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūakai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

Apibūdinkite jūsų bendrovės veiklą (gamintojas arba paslaugų centras arba prekiautojas)	
Kokią pagrindinę žaliavą jūsų bendrovė naudoja tiriamajam produktui gaminti?	
Ar jūsų bendrovė turi įrangą karšto valcavimo ritiniams (įskaitant Nr. 1) paversti šaltojo valcavimo ritiniais (pvz., gamyklą, <i>sendzimir</i> gamyklą)?	
Ar jūsų bendrovė turi pakartotinio valcavimo įrangą (naudojamą šaltojo valcavimo ritinių storiui dar labiau sumažinti)?	

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusią informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

Jei jūsų bendrovė yra eksportuojantis gamintojas, ar jūs prašote pakartotinai vertinti jūsų normaliąją vertę?	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant pakartotinį tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuotojų ir eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos

Data

II PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

**PAKARTOTINIS ABSORBCINIS TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ TAIVANO KILMĖS PLOKŠČIŲ ŠALTAI VALCUOTŲ
NERŪDIJANČIOJO PLIENO PRODUKTŲ**

NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.2 skirsnyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrovės apyvartą eurais (EUR) ir plokščių šaltai valcuotų nerūdijančiojo plieno produktų, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽²⁾ ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Taivano apyvartą per pradinį tiriamąjį laikotarpį (2013 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d.) ir per pakartotinio absorbcinio tyrimo laikotarpį (2015 m. liepos 1 d.–2016 m. birželio 30 d.) ir atitinkamą svorį ar kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą.

	Pradinis tiriamasis laikotarpis		Pakartotinio absorbcinio tyrimo laikotarpis	
	Tonos	Vertė eurais (EUR)	Tonos	Vertė eurais (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta				
Tiriamąjo produkto importas į Sąjungą				
Iš Taivano importuoto tiriamąjo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje				

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA (*)

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) tiriamojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba tiriamojo produkto perdirbimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusių informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant pakartotinį tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Ilgaliotojo pareigūno parašas

Ilgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos

Data

(*) Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito įmonių vadovai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūakai, v) dėdė arba teta ir sūnenas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8140 – Kion / Dematic)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 291/08)

- 2016 m. rugpjūčio 1 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Kion“ (Vokietija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Dematic“ (Liuksemburgas) kontrolę.
- Įmonių verslo veikla:
 - įmonė „Kion“ gamina šakinius krautuvus, sandėlių įrangą ir kitokius pramoninius autokrautuvus. Ji siūlo įsigyti elektrinius šakinius krautuvus, dyzeliniu ar suskystintomis gamtinėmis dujomis varomus šakinius krautuvus, sandėlių krovimo įrangą, platforminius vežimėlius, traktorius ir naudotus sunkvežimius. Be to, įmonė „Kion“ teikia aptarnavimo po pardavimo paslaugas, įskaitant remontą, techninę priežiūrą, visišką aptarnavimą, vairuotojų mokymą, taip pat siūlo įsigyti atsargų valdymo sistemą, transporto ir sunkvežimių valdymo sistemą, automobilių parko valdymo ir stelažų sistemas, taip pat radijo dažninio atpažinimo sistemas. Įmonei „Kion“ priklausanti įmonė „Egemin“ siūlo įsigyti tiekimo grandinės automatizavimo sprendimus,
 - įmonė „Dematic“ projektuoja, kuria, integruoja ir aptarnauja įvairius automatinių sandėliavimo ir skirstymo sistemų sprendimus. Šios automatizuoto medžiagų tvarkymo sistemos diegiamos siekiant didinti sandėliavimo ir paskirstymo grandinių našumą. Liuksemburge įsikūrusi įmonė „Dematic“ veikia visame pasaulyje.
- Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
- Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Europos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8140 – Kion / Dematic“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8154 – Alpiq / GETEC Energie / JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2016/C 291/09)

1. 2016 m. rugpjūčio 2 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Alpiq AG“, kurios galutinė kontrolė priklauso įmonei „Alpiq Holding AG“ (toliau – „Alpiq“, abi yra Šveicarijos įmonės) ir GETEC Energie AG (toliau – GETEC, Vokietija) pirkdamos įsteigtos naujos bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą bendros įmonės (toliau BĮ, Vokietija) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Alpiq“ yra energijos tiekėja, vykdanči veiklą visoje Europoje,
 - GETEC yra energetikos paslaugų teikėja, kurios specializacija – elektros energijos ir dujų tiekimas, taip pat su energetikos rinka susijusių paslaugų teikimas. GETEC daugiausia vykdo veiklą Vokietijoje ir Austrijoje,
 - BĮ keliose Europos šalyse teiks su energetikos rinka susijusias administravimo ir klientų aptarnavimo paslaugas.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8154 – Alpiq / GETEC Energie / JV“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2016/C 291/10)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PRODUKTO SU SAUGOMA KILMĖS VIETOS NUORODA ARBA SAUGOMA GEOGRAFINE NUORODA SPECIFIKACIJOS REIKŠMINGO PAKEITIMO PATVIRTINIMO PARAIŠKA

PAKEITIMO PATVIRTINIMO PARAIŠKA PAGAL REGLAMENTO (ES) Nr. 1151/2012 53 STRAIPSNIO 2 DALIES PIRMĄ PASTRAIPĄ**„ACEITE DE TERRA ALTA“/„OLI DE TERRA ALTA“****ES Nr. ES-PDO-0105-01382 – 5.10.2015****SKVN (X) SGN ()****1. Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas**

Consejo Regulador de la DOP Aceite de Terra Alta (Saugomos kilmės vietos nuorodos „Aceite de Terra Alta“ kontrolės taryba)

C/Povet de la Plana, s/n

43780 Gandesa

TARRAGONA

ESPAÑA

Tel. +34 977420474

Svetainė www.dopoliterraalta.com;el. paštas info@dopoliterraalta.com

Saugomos kilmės vietos nuorodos „Aceite de Terra Alta“ kontrolės taryba, apimanti visus SKVN „Aceite de Terra Alta“ arba „Oli de Terra Alta“ žymimo aliejaus gamintojus ir perdirbėjus, turi teisėtą interesą teikti pakeitimo paraišką.

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Ispanija

3. Keičiama (-os) produkto specifikacijos antraštinė (-ės) dalis (-ys)— Produkto pavadinimas— Produkto aprašymas— Geografinė vietovė— Kilmės įrodymas— Gamybos metodas— Ryšys su geografine vietove— Ženklėjimas— Kita (pakavimas, kontrolės įstaiga, logotipas)**4. Pakeitimo (-ų) rūšis**— Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

(1) OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

- Produkto su registruota SKVN arba SGN, kurio bendrasis (arba lygiavertis) dokumentas nepaskelbtas, specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

5. Pakeitimas (-ai)

Produkto aprašymas

Produkto aprašymas buvo peržiūrėtas ir papildytas, remiantis per pastaruosius dešimt metų atliktų tyrimų ir bandymų duomenimis ir aliejų organoleptinių savybių vertinimo metodų pakeitimais. Toliau pateikti konkretūs pakeitimai.

- Organoleptinės savybės:

kalbant apie išvaizdą, panaikinta frazė „neblausus ar nedrumstas“, nes tai jau pasakoma žodžiu „skaidrus“.

Spalvos aprašymas papildytas įtraukus informaciją apie spalvą pirmųjų aliejaus prekybos metų pradžioje.

Skonio ir aromato aprašymas papildytas informacija apie tai, kad per prekybos metus aliejaus vaisių požymis kinta. Be to, pagal Tarptautinės alyvuogių aliejaus tarybos pirmojo spaudimo alyvuogių aliejaus organoleptinio vertinimo metodą, kaip reikalaujama Europos reglamente dėl alyvuogių aliejaus savybių ir dėl atitinkamų analizės metodų, buvo atnaujinti produkto analizės rezultatų rodikliai. Šiuo atnaujinimu mažiausias degustuotojų grupės skirtų taškų skaičius pakeistas trūkumų mediana, vaisių požymio mediana ir didžiausiu aštrumo ir kartumo intensyvumo rodikliu.

Be to, informacija apie migdolų ir graikinių riešutų aromatą patikslinta remiantis degustacijų rezultatais.

Taigi toliau pateikta organoleptinių savybių lentelė

„Išvaizda	Permatomas, skaidrus, neblausus ar nedrumstas
Spalva	Geltona su atspalviais nuo blyškiai geltonos iki seno aukso geltonumo
Skonis	Geras skonis; aliejaus prekybos metų pradžioje vaisinis; laikui bėgant salsteli. Aromatas primena migdolus ir žalius graikinius riešutus.
Mažiausias degustuotojų grupės skirtas taškų skaičius	6,5“

pakeista šia lentele:

„Išvaizda	Permatomas, skaidrus
Spalva:	Prekybos metų pradžioje aliejaus spalva yra žalia arba žalsvai geltona. Laikui bėgant aliejus įgauna geltoną spalvą, kuri gali būti nuo blyškiai geltonos iki seno aukso geltonumo.
Skonis	Geras skonis, turintis vidutinį arba stiprų vaisių požymį; laikui bėgant gali pasaldėti ir įgauti švelnų vaisių skonį. Aromatas primena migdolus ir (arba) graikinius riešutus.
Trūkumų mediana	0
Vaisių požymio mediana	≥ 2,5
Kartumo mediana	≥ 6
Aštrumo mediana	≥ 6“

- Fizinės ir cheminės savybės: pašalinti „didžiausio drėgnio ir lakiosios medžiagos kiekio“ ir „didžiausio priemaišų kiekio“ parametrai, nes, vertinant aliejus pagal Europos nuostatus dėl maišyto alyvuogių aliejaus ir maišyto alyvuogių išspaudų aliejaus savybių ir dėl atitinkamų analizės metodų, šie parametrai nėra laikytini kokybės parametrais.

Įrodymai, kad produktas kilęs iš geografinės vietovės

Šią dalį siūloma supaprastinti ir susisteminti, kad jos turinys būtų suderintas su atsekamumo ir kontrolės sistemų reikalavimais, taip pat su naujausių specifikacijų tekstais. Panaikinta nuoroda į „judėjimo dokumentą“, kuris buvo privalomas vykdant bet kokį „saugoma kilmės vietos nuoroda žymimo aliejaus vežimą“, nes produkto atsekamumą galima užtikrinti kitomis priemonėmis.

Todėl dabartinės specifikacijos dalyje „Įrodymai, kad produktas kilęs iš geografinės vietovės“ pateiktą informaciją

„Kontrolė ir sertifikavimas:

tai yra esminiai produkto kilmę užtikrinantys veiksniai, apimantys toliau nurodytus procesus.

Į aliejaus spaudyklas atvežamos alyvuogės yra pripažintų veislių, iš į kontrolės tarybos registro sąrašą įtrauktų ir jos kontroliuojamų įmonių.

Aliejaus spaudyklos, kuriose spaudžiamos alyvuogės ir išgaunamas aliejus, yra įsikūrusios gamybos vietovėje ir yra įtrauktos į kontrolės tarybos spaudyklų sąrašą. Išgautas aliejus yra vertinamas remiantis specifikacijoje nurodytomis procedūromis. Aliejus laikomas ir išpilstomas nustatytoje geografinėje vietovėje įsikūrusiose įmonėse, kurios įtrauktos į kontrolės tarybos išpilstymo ir prekybos registrą.

Atliekama aliejaus fizinių, cheminių ir organoleptinių savybių analizė. Aliejus išpilstomas ir pateikiamas rinkai pažymėtas saugomos kilmės vietos nuoroda, taip pat etikete, nugarine etikete ar antspaudu su kontrolės tarybos išduotu numeriu, tik tuomet, kai yra atlikta visa jo kontrolės procedūra.

Ant etikečių pateikiamas kontrolės tarybos išpilstymo įmonėms išduotas numeris priklauso nuo to, kokį produktą toms įmonėms augintojas pristatė ir kokios talpos taroje produktas pateikiamas rinkai.

Visi didmeninei rinkai skirti šia saugoma kilmės vietos nuoroda žymimo aliejaus pervežimai, kai jis iš vienos registruotos įmonės gabenamas į kitą, siekiant išlaikyti galiojantį sertifikata, turės būti vykdomi turint kontrolės tarybos išduotą judėjimo dokumentą.“

siūloma pakeisti toliau nurodytu tekstu, padalytu į tris pastraipas – „Atsekamumas“, „Veiklos vykdytojų savikontrolė“, „Kontrolė ir sertifikavimas“:

„*Atsekamumas*

Kadangi produktą galima atsekti visais alyvuogių auginimo, perdirbimo ir aliejaus išpilstymo etapais, tai leidžia įrodyti SKVN žymimo aliejaus kilmę.

Siekiant užtikrinti tinkamą atsekamumą ir tinkamą produkto specifikacijos laikymąsi, turi būti sudaryti šie registrai:

gamintojų ir sklypų registras,

spaudyklų registras,

išpilstymo ir rinkodaros įmonių registras.

Registruotų veiklos vykdytojų savikontrolė

Registruoti veiklos vykdytojai kaupia informaciją apie jų pačių atliktus patikrinimus, kad galėtų įrodyti, jog jų veikla atitinka produkto specifikacijoje nurodytus reikalavimus. Šios savikontrolės minimalus turinys apibrėžtas kokybės valdymo vadove.

Kontrolė ir sertifikavimas

SKVN nuoroda žymimą produktą kontroliuoja sertifikavimo institucija, kuri tikrina registruotų veiklos vykdytojų savikontrolės sistemą, produkto atsekamumą, kontroliuoja gamybos procesą ir atlieka galutinio produkto kontrolę. Kontrolę sudaro periodinės patikros, dokumentų (registrų) ir išpilstyto aliejaus kokybės patikrinimas.

Šioje specifikacijoje nurodytų reikalavimų neatitinkantis aliejus negali būti parduodamas pažymėtas SKVN „Aceite de Terra Alta“ ar „Oli de Terra Alta“.

Gamybos būdas

- Panaikintas reikalavimas gabenti alyvuoges į aliejaus spaudyklas specialiose dėžėse su skylutėmis. Kadangi derliaus nuėmimo ir transporto sistemos tobulėja, buvo nuspręsta: jei alyvuogės nepažeidžiamos, šioje srityje nebūtina taikyti apribojimų.
- Panaikintas mažiausias alyvmedžių, nuo kurių turi būti skinamos alyvuogės, amžius (penkeri metai), nes, taikant naujus sodinimo ir auginimo metodus, optimalų alyvuogių derlių gali duoti ir jaunesni alyvmedžiai.

Ženklinimas

Įrašytas reikalavimas prie registruoto pavadinimo, laikantis taikytinų taisyklių, pateikti užrašą „saugoma kilmės vietos nuoroda“ arba trumpinį SKVN.

Kita

— Išpilstymas: panaikinta informacija apie išpilstymui taikomus apribojimus: nebūtina išpilstyti nustatytoje geografinėje vietovėje, nes saugoma kilmės vietos nuoroda žymimo produkto kokybę galima užtikrinti naudojantis dabartinėmis atsekamumo ir kontrolės sistemomis. Todėl pakeistos visos su šiuo pakeitimu susijusios produkto specifikacijos dalys. Pakeitimai yra šie:

— *Geografinė vietovė*: frazė „perdirbimo ir išpilstymo vietovė yra ta pati, kaip ir gamybos vietovė“ pakeista fraze „perdirbimo vietovė sutampa su gamybos vietove“. Siekiant panaikinti išpilstymui taikomus apribojimus, aliejus nebūtinai turi būti išpilstomas nustatytoje geografinėje vietovėje,

— *Įrodymai, kad produktas kilęs iš geografinės vietovės*: panaikinta informacija apie išpilstymą geografinės vietovės ribose,

— *Gamybos būdas*: išbrauktos šios trys pastraipos, kuriose paaiškinta, kodėl visas saugoma kilmės vietos nuoroda žymimo aliejaus gamybos procesas (taip pat ir išpilstymas) turi vykti nustatytoje geografinėje vietovėje:

„Visas procesas, nuo gamybos iki ženklavimo, atliekamas nustatytoje geografinėje vietovėje, siekiant apsaugoti produkto kokybę ir užtikrinti proceso atsekamumą.“

Dėl kokybės. Grynas alyvuogių aliejus ypač jautriai reaguoja į išorinius veiksnius, kurie gali lemti įvairias transformacijas ir pokyčius. Todėl būtina, kad visas šio tipo aliejaus gamybos procesas vyktų toje pačioje geografinėje vietovėje.

Atsekamumas. Kalbant apie kontrolę ir sertifikavimą, tam, kad sertifikavimo įstaiga galėtų tinkamai veikti, būtina, kad visas procesas vyktų nustatytoje geografinėje vietovėje.“

Pastarąsias pastraipas pakeičia ši pastraipa apie išpilstymą:

Aliejus gali būti išpilstomas ir ženklinimas geografinėje gamybos vietovėje arba už jos ribų.

— Kontrolės įstaiga: atnaujinti kontrolės įstaigos duomenys.

— Nacionalinės teisės aktų reikalavimai: ši dalis buvo ištrinta, nes šios informacijos nereikalaujama pagal Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012.

— Į produkto specifikaciją įtrauktas SKVN „Aceite de Terra Alta“/„Oli de Terra Alta“ logotipas.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„ACEITE DE TERRA ALTA“/„OLI DE TERRA ALTA“

ES Nr. ES-PDO-0105-01382 – 5.10.2015

SKVN (X) SGN ()

1. Pavadinimas

„Aceite de Terra Alta“/„Oli de Terra Alta“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Ispanija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.5 klasė. Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.)

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Ypač grynas alyvuogių aliejus, gaminamas iš europinio alyvmedžio *Olea Europea L* alyvuogių, daugiausia iš alyvmedžių veislės *Empeltre* alyvuogių arba iš jos ir antrinių veislių *Arbequina*, *Morruda* ir *Farga* alyvuogių mišinio mechaniniu būdu ar kitomis fizinėmis priemonėmis, kurias taikant nenukenčia aliejaus kokybė ir išlaikomi vaisių, iš kurių jis pagamintas, skonis, aromatas ir kitos savybės.

Empeltre – tai pagrindinė ir tradicinė veislė, nes gamybos vietovėje labiausiai paplitusi.

Kilmės vietos nuoroda „Terra Alta“ žymimas aliejus pasižymi šiomis savybėmis:

organoleptinės savybės:

Išvaizda	Permatomas, skaidrus
Spalva	Prekybos metų pradžioje aliejaus spalva yra žalia arba žalsvai geltona. Laikui bėgant aliejus įgauna geltoną spalvą, kuri gali būti nuo blyškiai geltonos iki seno aukso geltonumo.
Skonis	Geras skonis, turintis vidutinį arba stiprų vaisių požymį; laikui bėgant gali pasaldėti ir įgauti švelnų vaisių skonį. Aromatas primena migdolus ir (arba) graikinius riešutus
Trūkumų mediana	0
Vaisių požymio mediana	≥ 2,5
Kartumo mediana	≥ 6
Aštrumo mediana	≥ 6

cheminės ir fizinės savybės:

Didžiausias rūgštingumas (oleino rūgšties proc.)	0,50
Didžiausias peroksidų skaičius (meq O ₂ /kg)	18
Didžiausias K ₂₇₀	0,20
Didžiausias K ₂₃₂	2,50

3.3. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)*

—

3.4. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Alvyuogės turi būti auginamos ir perdirbamos tik 4 punkte nustatytoje geografinėje vietovėje.

3.5. *Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

Alvyuogių aliejus gali būti išpilstomas 4 punkte nustatytoje geografinėje vietovėje ir už jos ribų.

Mažmeninei rinkai skirtas aliejus turi būti išpilstytas į ne didesnę kaip 5 l talpos tarą, kurią leidžiama naudoti pagal galiojančius teisės aktus.

3.6. *Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklavimo taisyklės*

Be atitinkamais teisės aktais reikalaujamos pateikti bendros informacijos, ant pakuotės privalo būti nurodytas pavadinimas „Aceite de Terra Alta“ (ispanų kalba) arba „Oli de Terra Alta“ (katalonų kalba), o šalia jo – užrašas „saugoma kilmės vietos nuoroda“ arba trumpinys SKVN.

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

Gamybos vietovė apima Teros Altos sritį ir keletą Ribera de Ebro srities savivaldybių. Abi šios sritys yra pietvakari-
nėje Katalonijos autonominio regiono dalyje.

Taigi šiai geografinėi vietovei priklauso toliau pateiktos savivaldybės:

Tera Alta			Ribera de Ebras
Arnesas	Korbera de Ebras	Pinel de Brajus	Asko
Batėja	Gandesa	Pobla de Masaluka	Fliksas (visos zonos, išskyrus 13, 18, 19, 20 ir 21)
Botas	Horta de San Chuanas	Prat de Komtė	Ribarocha de Ebras
Kaserasas	La Fatarelja	Viljalba de los Arkosas	

5. Ryšys su geografine vietoje

Saugoma kilmės vietos nuoroda žymimi alyvuogių aliejai gaminami ir perdirbami pietiniame Ebro upės slėnyje. Dėl nevienodo reljefo ir dėl to, kad regionas yra krašto gilumoje, toli nuo jūros, vietovėje vyrauja pereinamasis kalnuotų vietovių ir žemyninis Viduržemio jūros klimatas. Dirvožemio ir klimato pobūdį lemia šie trys esminiai veiksniai:

- aukštis. Vietovė yra ant plynaukštės, apie 400 m virš jūros lygio, kur dirvožemis klintinis ir menkai derlingas,
- natūralios kliūtys. Per šią vietovę driekiasi trys kalnų grandinės: Pandolso ir Kavalso kalnų, kurių didžiausias aukštis 700 m, ir didžiausia Ports de Beseito kalnų, kurių šiauriausių viršūnių aukštis siekia 1 400 m., grandinė. Šie kalnai sukuria savito paviršiaus teritoriją. Dėl to teritorijoje vyrauja unikalūs mikroklimatas su žemyninio Viduržemio jūros klimato ribinėmis temperatūromis, dideliais temperatūrų svyravimais ir vasaros sausromis,
- vėjai. Be to, didelės reikšmės turi dėl tokio mikroklimato vietovėje vyraujantys vėjai – ne tik dėl jų stiprumo (kuris nėra pernelyg didelis), bet ir dėl augimo sąlygoms daromo poveikio. Išskirtini du svarbiausi vietovės vėjai – *Garbinada* ir *Cerç*.

SKVN žymimo alyvuogių aliejaus savybes lemia jam pagaminti naudojamos pagrindinės tradiciškai vietovėje auginamos vietos alyvmedžių veislės *Empeltre* alyvuogės. Šios alyvuogės vertinamos dėl didelio aliejaus kiekio ir nepriekaištingos iš jų išgaunamo aliejaus kokybės. Šios veislės alyvmedžiai natūraliai auga tik Ebro upės slėnyje ir Balearų salose. SKVN „Aceite de Terra Alta“ arba „Oli de Terra Alta“ žymimo aliejaus geografinė vietovė sutampa su pietine šio slėnio dalimi. Veislė *Empeltre* yra puikiai prisitaikiusi prie SKVN žymimo produkto gamybos vietovės dirvožemio ir klimato ypatybių, nes tai yra ne jauna, o natūralios atrankos būdu atsiradusi veislė: dėl to ji yra atspari, prisitaikiusi prie skurdaus dirvožemio ir gali atlaikyti sausras bei šalnas. Būtent dėl to tai yra tradicinė ir pagrindinė Tera Altos srities veislė, o kai kuriose vietovėse ji yra vienintelė auginama veislė. Tera Altos sričiai veislė *Empeltre* yra tokia svarbi ir išskirtinė, kad medelynuose ji taip pat vadinama Tera Altos vardu (*Terra Alta*).

Teritorijos aukštis, natūralios kliūtys, lemiančios vietovės paviršių, ir vėjai sukuria unikalų vietovės mikroklimatą, kuris tiesiogiai veikia alyvmedžio gyvenimo ciklą, jo vaisius – alyvuoges – ir iš jų išgaunamą aliejų.

Tam tikrais atvejais pietvakarių vėjas *Garinada* atneša alyvmedžiams augti būtiną drėgmę. Šaltas ir sausas vėjas *Cerç* dėl savo pobūdžio ir dažnumo apsaugo nuo įvairių ligų (grybelių) ir padeda užtikrinti, kad aliejui pagaminti naudojama žaliava prinktų be trukdžių ir į aliejaus spaudyklas būtų pristatyta nepriekaištingos būklės.

Istoriškai aliejus „Aceite de Terra Alta“ arba „Oli de Terra Alta“ – tai ilgos tradicijos rezultatas. Manoma, kad alyvmedžius Tera Altos srityje auginti pradėjo arabai. 1192 m., kai teritoriją iš arabų perėmė krikščionys, aliejaus gamyba šioje srityje jau buvo kertinė žemės ūkio veikla („Cartes de Poblament de Gandesa“, 1992 m.). Be to, remiantis Antoni Mascaró knyga „Mis memorias“ (1948 m.), Tera Altos savivaldybėje, Batėjoje, apie 1787 m. alyvuogės buvo labiausiai auginama kultūra, po kurios sekė javai ir vynuogės. Knygoje rašoma „<...> la cosecha de aceite que da la opulencia sólida a este país, ha producido este año la cantidad de veintiún mil cántaros, medida de la tierra, de peso cada uno de 38 libras que hacen arrobas castellanas 31.920 <...>“ (alyvuogių aliejaus, kuris krauna šiai vietai gausų turtą, šiais metais buvo išspausa 21 000 ąsočių, sveriančių po 38 svarų, o tai sudaro 31 920 Kastilijos arobų). Tai reiškia, kad gyventojai, kurių skaičius sudarė mažiau nei 1 000, pagamino 350 000 kilogramų alyvuogių aliejaus, o šis skaičius atitinka apytiksliai 1 800 000 kilogramų alyvuogių. Tai leidžia numanyti, kokia svarbi 18 a. buvo alyvuogių aliejaus gamyba šioje vietovėje. 19 a. viduryje ji toliau išliko svarbi, o vietovėje, kuri dabar vadinama Tera Alta, alyvuogių aliejaus buvo pagaminama žymiai daugiau nei šiomis dienomis („Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España“, Pascual Madoz, 1847 m.). Antoni Mascaró taip pat aukštino aliejaus kokybę, o apie Gandesos vietovę tvirtino, kad joje pagaminama daug puikios kokybės alyvuogių aliejaus, užauginama daug kviečių ir rugių („<...> se produce en este país, abundante y fino aceite, trigo, centeno <...>“).

Taigi geografinės vietovės gamtinių veiksnių nulemta natūrali alyvmedžių, kurių alyvuogės tinkamos alyvuogių aliejui gaminti, atranka, kartu su ilgamete vietovės alyvmedžių auginimo tradicija (susijusia su visais alyvuogių auginimo ir perdirbimo etapais: nuo žemės apdirbimo, derliaus nuėmimo, kuomet alyvuogės yra optimaliai sunokusios, iki perdirbimo), sudaro sąlygas išgauti aukščiausios kokybės, gero vaisių skonio, migdolus ir (arba) graikinius riešutus primenančio aromato alyvuogių aliejų.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

<http://gencat.cat/alimentacio/pliego-aceite-terra-alta>

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT